

“the witness or subject the witness to any proceeding or”

Strike out lines 35 and 36, on page 55, and substitute the following therefor:

“any hearing under section 45.1 into an allegation of contraven-”

In the English version only, strike out line 39, on page 55, and substitute the following therefor:

“tion that with intent to mislead the witness gave”

In the English version only, strike out line 22, on page 56, and substitute the following therefor:

“that person within a reasonable time after comple-”

In the English version only, strike out line 35, on page 56, and substitute the following therefor:

“expenses incurred by the member or other person, complainant or counsel in appearing”

In the English version only, strike out line 14, on page 57, and substitute the following therefor:

“out in the report, the Commissioner shall include in the”

Clause 18

Strike out line 2, on page 58, and substitute the following therefor:

“(4), includes the Commit-”

In the English version only, strike out line 23, on page 58, and substitute the following therefor:

“by the Minister under section 24.1 and the”

In the English version only, strike out line 25, on page 58, and substitute the following therefor:

“such a board under this Act or the Minister may”

Strike out lines 37 to 39 inclusively, on page 58, and substitute the following therefor:

“Part III;

(b) proceeding before a board, other than the Commission;”

In the English version only, strike out line 11, on page 59, and substitute the following therefor:

“confidence between the member and the member’s”

In the English version only, strike out lines 47 and 48, on page 59, and substitute the following therefor:

“(in this subsection referred to as the “deponent”) that the notice, decision or document was served personally by the deponent on a named day”

In the English version only, strike out line 2, on page 60, and substitute the following therefor:

“that the deponent identifies as an exhibit attached to”

In the English version only, strike out lines 7 and 8, on page 60, and substitute the following therefor:

“ture of the deponent.”

In the English version only, strike out line 18, on page 60, and substitute the following therefor:

«the witness or subject the witness to any proceeding or»

Retrancher la ligne 35, à la page 55, et la remplacer par ce qui suit:

«d'une audience tenue en vertu»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 39, à la page 55, et la remplacer par ce qui suit:

«tion that with intent to mislead the witness gave»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 22, à la page 56, et la remplacer par ce qui suit:

«that person within a reasonable time after comple-»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 35, à la page 56, et la remplacer par ce qui suit:

«expenses incurred by the member or other person, complainant or counsel in appearing»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 14, à la page 57, et la remplacer par ce qui suit:

«out in the report, the Commissioner shall include in the»

Article 18

Retrancher les lignes 5 et 6, à la page 58, et les remplacer par ce qui suit:

«l'application du paragraphe (4), du Comité et de la Commission.»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 23, à la page 58, et la remplacer par ce qui suit:

«by the Minister under section 24.1 and the»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 25, à la page 58, et la remplacer par ce qui suit:

«such a board under this Act or the Minister may»

Retrancher les lignes 42 à 45 inclusivement, à la page 58, et les remplacer par ce qui suit:

«vertu de la partie III;

b) lors des procédures tenues devant une commission, autre que la Commission;»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 11, à la page 59, et la remplacer par ce qui suit:

«confidence between the member and the member's»

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 47 et 48, à la page 59, et les remplacer par ce qui suit:

«(in this subsection referred to as the «deponent») that the notice, decision or document was served personally by the deponent on a named day»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 2, à la page 60, et la remplacer par ce qui suit:

«that the deponent identifies as an exhibit attached to»

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 7 et 8, à la page 60, et les remplacer par ce qui suit:

«ture of the deponent.»

Dans la version anglaise seulement, retrancher la ligne 18, à la page 60, et la remplacer par ce qui suit: